

# UMNB BULLETIN



## OFFICE REPORT | RAPPORT DU BUREAU

Thank you to our municipal workers who are putting your safety on the line to keep our communities running. Thank you to our administrators for your long hours, and to the mayors & councillors making tough decisions to keep people safe.

### Recent news & updates:

1. Our survey regarding financial impacts of COVID-19 has had 90% response rate so far. (Thank you!)
2. Government is clarifying WorkSafeNB guidelines regarding PPE (personal protective equipment) for essential workers, including first responders and municipal employees. This is being updated based on today's recommendations on non-medical masks from Canada's chief public health officer.
3. Direction to Local Government Administrators on playgrounds/parks/trails was issued on Saturday. All playgrounds in New Brunswick are closed; parks and trails can remain open with mechanisms to ensure limitations on the number of people gathering can be enforced. If a municipality can't monitor usage of their premises, it should be closed. We've received questions from small municipalities regarding enforcement; if you have questions, contact us at 506-476-5641.
4. COVID-19 Testing Criteria have been expanded. [https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/04/REV\\_2020-04-03-Expansion-COVID19-testing-Criteria-Extension-des-crite%CC%80res-de-test-COVID-19.pdf](https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/04/REV_2020-04-03-Expansion-COVID19-testing-Criteria-Extension-des-crite%CC%80res-de-test-COVID-19.pdf)

### In case you missed it:

1. Tip sheet on Council's role in communicating COVID-19 <https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/03/Council-role-communicating-COVID-19-1.pdf>
2. Reference guide for available financial supports [https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/03/quick\\_reference\\_guide\\_covid-19\\_supports\\_en.pdf](https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/03/quick_reference_guide_covid-19_supports_en.pdf)
3. Read the revised & renewed Emergency Order <https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Corporate/pdf/EmergencyUrgence19.pdf>

UMNB receives situation briefings with government staff Monday-Wednesday-Friday. Thanks to everyone who has sent us questions & concerns; we're working for you. To get in touch, please use email ([info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca)) or contact Margot directly at (506) 476-5641. Stay safe & healthy.

\*\*\*

Merci à nos employés municipaux qui mettent votre sécurité en ligne pour maintenir le fonctionnement de nos communautés. Merci à nos administrateurs pour vos longues heures de travail et aux élu(e)s municipaux qui prennent des décisions difficiles pour assurer la sécurité des citoyens.

Nouvelles et mises à jour récentes :

1. Notre sondage concernant les impacts financiers de COVID-19 a eu un taux de réponse de 90% jusqu'à présent. (Merci !)
2. Le gouvernement est en train de clarifier les directives de Travail Sécuritaire NB concernant les équipements de protection individuelle pour les travailleurs essentiels, y compris les premiers intervenants/employés municipaux. Ces directives seront mises à jour sur la base des recommandations émises aujourd'hui par le médecin-chef de la santé publique du Canada concernant les masques non médicaux.
3. Des instructions ont été données samedi aux administrateurs des collectivités locales sur les terrains de jeux, les parcs et les sentiers. Tous les terrains de jeux du Nouveau-Brunswick sont fermés ; les parcs et les sentiers peuvent rester ouverts grâce à des mécanismes permettant de faire respecter les limites imposées au nombre de personnes qui se rassemblent. Si une municipalité ne peut pas surveiller l'utilisation de ses locaux, elle doit les fermer. Nous avons reçu des questions de petites municipalités concernant la surveillance ; si vous avez des questions, contactez-nous au 506-476-5641.
4. Les critères pour les tests pour COVID19 ont été élargis. [https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/04/REV\\_2020-04-03-Expansion-COVID19-testing-Criteria-Extension-des-crite%CC%80res-de-test-COVID-19.pdf](https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/04/REV_2020-04-03-Expansion-COVID19-testing-Criteria-Extension-des-crite%CC%80res-de-test-COVID-19.pdf)

Au cas où vous l'auriez manqué :

1. Fiche de suggestions sur le rôle du Conseil dans la communication concernant COVID-19 : <https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/03/Role-du-conseil-communiquer-COVID-19-1.pdf>
2. Guide de référence pour les aides financières disponibles [https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/03/2020-03-30\\_quick\\_reference\\_guide\\_covid-19\\_supports\\_fr.pdf](https://umnb.ca/wp-content/uploads/2020/03/2020-03-30_quick_reference_guide_covid-19_supports_fr.pdf)
3. Lisez l'ordonnance d'urgence révisée et renouvelée <https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Corporate/pdf/EmergencyUrgence19.pdf>

UMNB reçoit des briefings de situation avec le personnel du gouvernement du lundi au vendredi. Merci à tous ceux qui nous ont fait part de leurs questions et préoccupations ; nous travaillons pour vous. Pour nous contacter, veuillez envoyer un courriel ([info@umnb.ca](mailto:info@umnb.ca)) ou contacter directement Margot au (506) 476-5641. Restez en sécurité et en bonne santé.

# COVID-19 RESOURCES

**UMNB: COVID-19 Information and Resources:** <https://umnb.ca/covid-19-information-resources/>

## **GNB:**

- Office of the Chief Medical Officer of Health (Public Health) : Currently New Brunswick has 103 confirmed cases of coronavirus.  
[https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/ocmoh/cdc/content/respiratory\\_diseases/coronavirus.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/ocmoh/cdc/content/respiratory_diseases/coronavirus.html)
- Employee bulletins: <https://www.gnb.ca/nosearch/coronavirus/bulletins-e.asp>
- Phone line to call with concerns: 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm)
- Email for concerns: [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)

**FCM: COVID-19 Resources for Municipalities:** <https://fcm.ca/en/resources/covid-19-resources-municipalities>

## **WorkSafeNB:**

- COVID-19 Prevention Tool for Workplaces: <https://www.worksafenb.ca/media/60873/employer-scorecard-e-final-version-dropdown.pdf>
- Premium payments deferred for three months: <https://www.worksafenb.ca/about-us/news-and-events/news/2020/as-we-face-the-global-pandemic-of-covid-19-worksafenb-defers-premium-payments-for-three-months-with-qa/>
- COVID-19 and the right to refuse: <https://www.worksafenb.ca/safety-topics/covid-19/covid-19-and-the-right-to-refuse/>
- Workplace health and safety, and the coronavirus: <https://www.worksafenb.ca/safety-topics/covid-19/covid-19-what-workers-and-employers-need-to-know/>

## **Retail Council of Canada:**

- #ShopSmart: <http://www.retailcouncil.org/shopsmart>

## **Doug Griffiths:**

- Don't Panic : Leadership in Times of Crisis (podcast) :  
<https://open.spotify.com/show/4VJylwMJs8WBOfpUI8dwmc>

# RESSOURCES COVID-19

**UMNB : COVID-19 Information et ressources :** <https://umnb.ca/fr/covid-19-information-et-ressources/>

## **GNB :**

- Bureau du médecin-hygieniste en chef (Santé publique) : Actuellement, le Nouveau-Brunswick compte 103 cas confirmés de coronavirus.  
[https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministères/bmhc/maladies\\_transmissibles/content/maladies\\_respiratoires/coronavirus.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministères/bmhc/maladies_transmissibles/content/maladies_respiratoires/coronavirus.html)
- Mise à jour des employé.es : <https://www.gnb.ca/nosearch/coronavirus/bulletins-f.asp>
- Ligne téléphonique pour appeler en cas d'inquiétude : 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne)
- Courriel pour les préoccupations : [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)

**FCM : Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités** <https://fcm.ca/fr/ressources/ressources-sur-la-covid-19-pour-les-municipalites>

## **Travail Sécuritaire NB :**

- Outil de prevention de la COVID-19 pour les lieux de travail :  
<https://www.travailsecuritairenb.ca/media/60924/employer-scorecard-f-final-version-dropdown.pdf>
- paiement de cotisations reporté pendant trois mois : <https://www.travailsecuritairenb.ca/%C3%A0-notre-sujet/nouvelles-et-activit%C3%A9s/nouvelles/2020/face-%C3%A0-la-pand%C3%A9mie-mondiale-de-la-covid-19-travail-s%C3%A9curitaire-nb-reporter-le-paiement-de-cotisations-pendant-trois-mois-avec-questions-et-r%C3%A9ponses/>
- COVID-19 : Droit de refus : <https://www.travailsecuritairenb.ca/sujets-de-s%C3%A9curit%C3%A9/covid-19/covid-19-droit-de-refus/>
- COVID-19 : Ce que les travailleurs et les employeurs doivent savoir :  
<https://www.travailsecuritairenb.ca/sujets-de-s%C3%A9curit%C3%A9/covid-19/covid-19-ce-que-les-travailleurs-et-les-employeurs-doivent-savoir/>

## **Le Conseil canadien du commerce de détail:**

- La campagne #ClientBrillant : <https://www.commercedetail.org/clientbrillant/>

## **Doug Griffiths:**

- Don't Panic : Leadership in Times of Crisis (podcast en anglais) :  
<https://open.spotify.com/show/4VJylwMJs8WBOfpUI8dwmc>

# **NEWS | NOUVELLES**

## **6 APR 2020 – Pandemic Task Force Created**

“The task force will be vested with decision-making authority about the pandemic response for all aspects of the health-care system, including the regional health authorities, Extra-Mural and Ambulance New Brunswick, primary care, and the long-term care system.

‘We need to empower, expedite and facilitate the essential workers who are putting themselves at risk to protect us all,’ said Premier Blaine Higgs. “This approach will implement actions and deploy resources across all aspects of the health-care system.”

[https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news\\_release.2020.04.0184.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news_release.2020.04.0184.html)

## **6 AVR 2020 – Cr éation d'un groupe de travail sur la pandémie**

« Le groupe de travail sera investi du pouvoir décisionnel concernant la réponse à la pandémie en ce qui a trait à tous les aspects du système de soins de santé, y compris les r égies r égionales de la sant é, le Programme extra-mural et Ambulance Nouveau-Brunswick, les soins primaires et le syst ème de soins de longue dur ée.

« Nous devons donner aux travailleurs essentiels qui mettent leur vie en danger pour nous protéger les moyens nécessaires pour faire leur travail, et ce, plus rapidement et plus efficacement », a déclaré le premier ministre, Blaine Higgs. « Cette approche permettra de mettre en œuvre des mesures et d'affecter des ressources au sein de tous les aspects du système de soins de santé. »

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/nouvelles/communique.2020.04.0184.html>

## **2 APR 2020 - Renewed and revised Mandatory Order COVID-19**

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Corporate/pdf/EmergencyUrgence19.pdf>

## **2 AVR 2020 - Ordonnance obligatoire renouvelée et révisée COVID-19**

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Corporate/pdf/EmergencyUrgence19.pdf>

## **2 APR 2020 – Continuity of learning, graduation plans released**

“Unless the situation drastically improves, schools will not be reopened to students and the school calendar will not be extended.”

[https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news\\_release.2020.04.0176.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news_release.2020.04.0176.html)

## **2 AVR 2020 - Plans d'action pour la continuité de l'apprentissage et la d élivrance des diplômes rendus publics**

« À moins que la situation ne s'améliore considérablement, les écoles ne rouvriront pas leurs portes aux élèves, et l'année scolaire ne sera pas prolongée. »

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/nouvelles/communique.2020.04.0176.html>

**31 MAR 2020 - Request for review period for property assessments extended to May 1**

The deadline to request a property assessment review has been extended by 30 days, until May 1.

[https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news\\_release.2020.03.0170.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news_release.2020.03.0170.html)

**31 MAR 2020 - La période de demande de révision des évaluations foncières est prolongée jusqu'au 1er mai**

La date limite pour faire une demande de révision des évaluations foncières a été repoussée de 30 jours, et est désormais fixée au 1er mai.

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/nouvelles/communique.2020.03.0170.html>

**30 MAR 2020 - First community transmission case of COVID-19 confirmed**

[https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news\\_release.2020.03.0166.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/news/news_release.2020.03.0166.html)

**30 MAR 2020 - COVID-19 : le premier cas de transmission communautaire est confirmé**

<https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/nouvelles/communique.2020.03.0166.html>

**30 MAR 2020 - New Brunswick Workers Emergency Benefit** applications are now open:

[https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary\\_education\\_training\\_and\\_labour/promo/nbweib.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/post-secondary_education_training_and_labour/promo/nbweib.html)

**30 MAR 2020 - Des demandes sur la Prestation de revenu d'urgence pour les travailleurs du Nouveau-Brunswick sont disponibles :**

[https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministères/education\\_postsecondaire\\_formation\\_et\\_travail/promo/PrestationsRevenuDurgenceTravailleurs.html](https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministères/education_postsecondaire_formation_et_travail/promo/PrestationsRevenuDurgenceTravailleurs.html)

**Notice from Community Finances re: Municipal Capital Borrowing Board (MCBB)**

This notice is regarding the Municipal Capital Borrowing Board's scheduled hearing for May 11th, 2020. Our intention is to proceed with the hearing. The application deadline is April 8th, 2020. All applications and relevant supporting documentation can be emailed to [lise.plourde-fanjoy@gnb.ca](mailto:lise.plourde-fanjoy@gnb.ca) .

**Commission des emprunts de capitaux par les municipalités (CECM) - Avis de la Direction des finances communautaires**

Le présent avis concerne l'audience du 11 mai 2020 de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités. Nous avons l'intention de tenir cette audience comme prévu. La date limite de présentation d'une demande est le 8 avril 2020. Toute demande et ses documents à l'appui peuvent être envoyés par courriel à [lise.plourde-fanjoy@gnb.ca](mailto:lise.plourde-fanjoy@gnb.ca) .

**To: Local Government Administrators**

The following is government's direction:

- All playgrounds in New Brunswick are closed.
- Municipal parks and trails are covered under paragraph 8 of the revised [Mandatory Order](#).
- Parks and trails can remain open but there needs to be mechanisms in place to ensure that the limitations on the number of persons that can gather in the premises can be enforced. This would require appropriate signage at the access points to the premises (identifying limitations on gatherings and the requirements for social distancing, etc.) and periodic enforcement visits by municipal staff.

If a municipality cannot monitor the usage of their premises, the premise should be closed.

**DEST. : Administrateurs des gouvernements locaux**

Voici les orientations du gouvernement :

- Tous les terrains de jeux du Nouveau-Brunswick sont fermés.
- Les parcs et les sentiers municipaux sont couverts par le paragraphe 8 de [l'ordonnance obligatoire](#) révisée.
- Les parcs et les sentiers peuvent rester ouverts, mais il faut mettre en place des mécanismes permettant de faire respecter les limitations de nombre de personnes pouvant se rassembler dans les lieux. Cela nécessiterait une signalisation appropriée aux points d'accès aux parcs ou sentiers (identifiant les limitations sur les rassemblements et les exigences de distanciation sociale, etc.) et des visites d'application périodiques par le personnel municipal.

Si une municipalité n'est pas en mesure de surveiller l'utilisation de ces lieux, ceux-ci doivent être fermés.

**RE : CONTACT TRACING PROCESS**

- All positive COVID-19 cases are reported to the appropriate regional public health office.
- Public Health (PH) staff will contact the individual who tested positive the same day they receive the results to inform them of their test result, provide instruction, and determine who this person has been in close contact with.
- Public Health staff then contacts all close contacts that same day and instructs them on next steps; for example: if not displaying symptoms, to self-isolate for 14 days and monitor for symptoms, if they develop symptoms call 811. If the close contact has symptoms, call 811 for assessment and testing.
- If one of these close contacts tests positive, then the contact tracing process begins for this individual.
- As is the case for all contact tracing of cases, Public Health nurses and teams work daily with new cases to trace the contacts and have them self isolate and if there is an office or institution or workplace exposure or exposure to the public that messaging will happen, as it did during the measles outbreak.

**RE : PROCESSUS DE RECHERCHE DES CONTACTS**

- Tous les cas positifs de COVID-19 sont signalés au bureau régional de la santé publique approprié.
- Lorsque le personnel de la santé publique reçoit les résultats, il doit communiquer avec les personnes ayant obtenu un résultat positif le jour même pour les en informer, leur donner des consignes et déterminer avec qui ces personnes ont eu des contacts étroits.
- Le personnel de la santé publique doit ensuite communiquer avec tous les contacts étroits le jour même et leur faire part des prochaines étapes : par exemple, s'ils n'ont pas de symptômes, ils doivent s'auto-isoler pendant 14 jours et surveiller l'apparition de symptômes, et s'ils développent des symptômes, ils doivent appeler le 811; s'ils ont des symptômes, ils doivent appeler le 811 pour être évalués et passer un test de dépistage à leur tour.
- Si l'un des contacts étroits obtient un résultat positif, il faut lancer le processus de recherche des contacts pour cette personne.
- Comme c'est le cas pour toutes les recherches de contacts, les infirmières et les équipes de la santé publique travaillent quotidiennement avec les nouveaux cas pour rechercher les contacts de ces personnes, afin qu'ils puissent s'auto-isoler. S'il y a eu des risques d'exposition pour les membres d'un bureau, d'un établissement, d'un autre milieu de travail ou pour le public, des messages seront communiqués en conséquence, comme lors de l'élosion de rougeole.

**EXTERNAL EVENTS****ON-DEMAND**

*Webinar : Working From Home During COVID-19*  
 Being productive in this new work environment that now includes the demands and distractions of home requires a unique set of strategies to support our success. With the right tools, we can create a positive work experience for ourselves and continue to contribute to our organization's success from a distance.

<https://ca.achievecentre.com/free-webinar/>

**EVERY TUESDAY STARTING APRIL 7, 2020**

*Telus Business Virtual Express Session, 2pm AT*  
 60-minute sessions split into four 15-minute showcases featuring a quick and concise review of solutions to support work continuity in the context of COVID-19 :

- Unified Communications
- Health management
- Cyber Security
- Social media or others

<https://www.solutions.telus.com/event-business-virtual-express-sessions>

**ÉVÉNEMENTS EXTERNAUX****MAY/MAI 6 2020**

*Strategic Grievance Management Workshop (EN)*  
 Delta Fredericton, NB. Free interactive workshop to enhance your ability to deal with grievances efficiently.  
 453-2261 for information.

**MAY/MAI 13 2020**

*L'atelier Gestion stratégique de grief (FR)*  
 Delta Fredericton, NB. Atelier gratuit pour améliorer votre capacité à traiter efficacement les griefs.  
 453-2261

**MAY/MAI 13 2020**

*Advanced RTIPPA Training on Access to Information and Protection of Privacy, Fredericton NB*  
 Full day session by Department of Finance and Treasury Board.

**MAY/MAI 20 2020**

*Labour Market Information Forum : Creating a Future-Focused Workforce in New Brunswick, Fredericton NB*  
*Forum d'Information sur le marché du travail : créer un main-d'œuvre axée sur l'avenir au Nouveau-Brunswick, Fredericton NB*

## **ABOUT UMNB | À PROPOS DE L'UMNB**

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).